



Návod k použití

Prosím, čtěte tuto informaci pozorně, protože Vám pomůže HYLO CARE® správně používat.

HYLO CARE®

Hyaluronát sodný 1 mg/ml a dexpanthenol

Pro zvlhčení a podporu hojení poškozeného povrchu oka, např. v důsledku suchého oka po operačních zákrocích.

Sterilní roztok bez fosfátů a bez konzervačních látek.

Co je to HYLO CARE®?

HYLO CARE® je sterilní roztok bez konzervačních látek k očnímu použití.

Složení:

1 ml HYLO CARE® obsahuje 1 mg hyaluronátu sodného, dexpanthenol, citrátový pufr a vodu.

K čemu se HYLO CARE® používá?

Pro zvlhčení a podporu hojení poškozeného povrchu oka, např. v důsledku suchého oka po operačních zákrocích.

Kdy se má HYLO CARE® používat?

K obnově a zachování zdravého oka patří také neustále zvlhčování vnějších tkání, spojivky a rohovky. V nejlépším případě plní tuto funkci naše slzy. Může se však stát, že přirozené slzy jsou k dispozici v nedostatečném množství, anebo jen s narušeným složením. Oko pak reaguje zčervenáním, svěděním, pocitem cizího tělesa, pálením nebo rychlejší únavou. Tyto příznaky narušeného zásobování přirozenými slzami mohou nastat v suchém, klimatizovaném prostředí, následkem medikamentózní léčby nebo stárnutí.

Buňky spojivky a rohovky jsou neustále nově tvořeny a tento proces může optimálně probíhat jen ve vlhkém prostředí. Proto je důležité, aby také po operačních zákrocích na oku bylo oko dostatečně zvlhčováno a rána se optimálně hojila.

Ve všech těchto případech používání přípravku HYLO CARE® vede k intenzivnímu zvlhčování oka a tím i obnově přirozené vlhkostní rovnováhy. HYLO CARE® obsahuje hyaluronát sodný, přirozenou látku, která se nachází v oku, ale také v jiných částech těla. Tato látka má zvláštní fyzikální vlastnosti – na povrchu oka vytváří rovnoměrný, stabilní a dlouho ulpívající film, který odolává odplavení. Tím trvá zvlhčující efekt velmi dlouho, přičemž funkce oka zůstávají plně zachovány. Proto lze bez problémů HYLO CARE® používat během dne, pokud například není možné pro tužší konzistenci používat oční mast, která vytváří clonu.

Navíc HYLO CARE® obsahuje dexpanthenol, který patří do velké skupiny B-vitaminů. Tato složka přípravku pokrývá potřebu oka po intenzivní regeneraci a plně podporuje zvlhčovací schopnosti hyaluronátu sodného. Kromě toho má dexpanthenol vlastnosti, které podporují hojení.


To znamená, že malá poškození povrchu oka, vznikající při nedostatku slz-

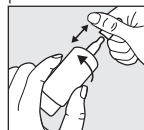


ného filmu se rychle zahojí, stejně jako rány, které jsou nutným důsledkem operačních zákroků na oku.

Tak HYLO CARE® poskytuje oku nejen dostatečné zvlhčování, ale zároveň pečuje o dobrou regeneraci rohovky a spojivky.

Jak se HYLO CARE® používá?

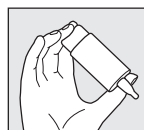
Použijte HYLO CARE® pouze tehdy, je-li ochranná nálepka na obalu před prvním otevřením neporušená. ().



Obrázek 1

Před každým použitím sejměte uzávěr.

Pro otevření uchopte uzávěr co nejlíže k lahvičce. Druhou rukou otáčivým pohybem odtáhněte lahvičku od uzávěru. Před prvním použitím přípravku HYLO CARE® stiskněte několikrát dno lahvičky, dokud z kapací špičky nevystoupí první kapka. Tím je lahvička připravena k prvnímu použití.



Obrázek 2

Držte lahvičku kapací špičkou dolů, palec je umístěn vedle kapací špičky, ostatní prsty položte na dno lahvičky.



Obrázek 3

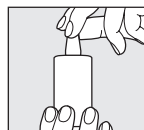
Ruku s lahvičkou přípravku HYLO CARE® podepřete o druhou volnou ruku, tak jak je na obrázku.



Obrázek 4

Mírně zakloňte hlavu, lehce odtáhněte volnou rukou spodní víčko od oka a stiskněte rychle a silně střed lahvičky.

Tím se uvede v chod mechanismus pro výdej jedné kapky. Zvláštní mechanismus ventilkou použitý v systému COMOD® zaručuje i při silném zatlačení na dno lahvičky vždy stejnou velikost kapky i stejnou rychlost vkápnutí. Zavřete pomalu oko, aby se tekutina mohla rovnoměrně rozdělit po jeho povrchu.



Obrázek 5

Po použití lahvičku pečlivě uzavřete uzávěrem. Dbejte na to, aby špička kapátka byla suchá.

Při kapání do oka zabraňte kontaktu kapací špičky s okem nebo pokožkou obličje.

Jedna lahvička přípravku obsahuje 10 ml roztoku, což odpovídá cca 300 kapkám. Z výrobně-technických důvodů vždy zůstává v lahvičce i po úplném vypotřebování přípravku malý zbytek kapaliny. Jednu lahvičku přípravku by měla používat pouze jedna osoba.

Jaké další zásady je při užívání nutné dodržovat?

V případě užívání jiných očních přípravků by měl interval mezi jejich aplikací a aplikací přípravku HYLO CARE® trvat alespoň 30 minut, přičemž se oční

kapky aplikují jako první. Oční mast se vpravuje do spojivkového vaku vždy až po podání přípravku HYLO CARE®.

Vzhledem k absenci konzervačních látek je HYLO CARE® i při dlouhodobém užívání dobře snášen. Byly však hlášeny ojedinělé případy vzniku reakcí přecitlivělosti (pálení, slzný tok), které po vysazení přípravku rychle odezněly.

HYLO CARE® lze používat i při nošení kontaktních čoček.

Aby se zabránilo reakcím z inkompatibility, které mohou vzniknout mezi přípravky pro péči o kontaktní čočky a přípravkem HYLO CARE®, je doporučeno s použitím očních kapek vyčkat asi 30 minut od nasazení kontaktních čoček.

Neexistují žádná omezení pro používání přípravku HYLO CARE® dětmi, těhotnými nebo kojícími ženami.

Jak často a jak dlouho se má HYLO CARE® používat?


Počet denních dávek přípravku HYLO CARE® závisí na individuálním úsudku, doporučení lékaře nebo lékárníka. Všeobecně se kape 3x denně 1 kapka do spojivkového vaku každého oka. Při silnějších obtížích lze HYLO CARE® během dne používat častěji.


Pokud byste měl/a HYLO CARE® používat častěji (např. více než 10krát denně), nechte si vyšetřit oči od svého očního lékaře. HYLO CARE® je vhodný pro dlouhodobé používání, přesto byste se měl/a při dlouhotrvajících obtížích zeptat rovněž na radu svého očního lékaře.


Kdy by se HYLO CARE® používat neměl?


HYLO CARE® se nemá používat v případě přecitlivělosti na jakoukoliv složku přípravku.


Jaké další zásady je při uchovávaní nutné dodržovat?

Uchovávejte při teplotě do 25 °C ().

Uchovávejte při teplotě do 25 °C ().

Uchovávejte při teplotě do 25 °C ().

Uchovávejte při teplotě do 25 °C ().

Po prvním otevření použitelné 6 měsíců. Nepoužívejte po skončení doby použitelnosti ().

Uchovávejte mimo dosah dětí.

Dostupná velikost balení na trhu:

10 ml očních kapek

Datum poslední aktualizace: 02/2018

Výrobce ():

URSAPHARM Arzneimittel GmbH, Industriestraße, 66129 Saarbrücken, Německo

Bližší informace žádejte u dovozce:

URSAPHARM spol. s r.o.

Kubánské náměstí 1391/11

100 00 Praha 10, Česká republika

Tel.: +420 295 560 468

e-mail: info@ursapharm.cz

www.ursapharm.cz

zdravotnický prostředek  0197

STERILE A

 URSAPHARM





Návod na použitie

Prosím, čítajte tieto informácie pozorne, pretože Vám pomôžu HYLO CARE® správne používať.

HYLO CARE®

Hyaluronát sodný 1 mg/ml a dexpanthenol

Na zvlhčenie a podporu hojenia poškodeného povrchu oka, napr. v dôsledku suchého oka po operačných zákrokoch.

Sterilný roztok bez fosfátov a bez konzervačných látok.

Čo je to HYLO CARE®?

HYLO CARE® je sterilný roztok bez konzervačných látok na okulárne použitie.

Zloženie:

1 ml HYLO CARE® obsahuje 1 mg hyaluronátu sodného, dexpanthenol, citrátový pufer a vodu.

Na čo sa HYLO CARE® používa?

Na zvlhčenie a podporu hojenia poškodeného povrchu oka, napr. v dôsledku suchého oka po operačných zákrokoch.

Kedy sa má HYLO CARE® používať?

K obnove a zachovaniu zdravého oka patrí tiež stále zvlhčovanie vonkajších tkanív, spojovky a rohovky. V najlepšom prípade plnia túto funkciu naše slzy. Môže sa však stať, že prirodzené slzy nie sú k dispozícii dostatočnom množstve, alebo majú narušené zloženie. Potom oko reaguje začervenaním, svrbením, pocitom cudzieho telesa, pálením, alebo rýchlejšou únavou. Tieto príznaky narušeného zásobovania prirodzenými slzami môžu nastať v suchom klimatizovanom prostredí, následkom medikamentózne liečby, alebo – bohužiaľ – starnutím.

Bunky spojovky a rohovky sa tvoria stále a tento proces môže optimálne prebiehať iba vo vlhkom prostredí. Preto je dôležité, aby aj po operačných zákrokoch na oku bolo oko dostatočne zvlhčované a rana sa hojila optimálne.

Vo všetkých týchto prípadoch používanie prípravku HYLO CARE® vedie k intenzívnemu zvlhčovaniu oka a tým aj k obnove jeho prirodzenej rovnováhy vlhkosti.

HYLO CARE® obsahuje hyaluronát sodný, prirodzenú substanciu, ktorá sa nachádza v oku, ale aj v iných častiach tela. Táto látka má zvláštne fyzikálne vlastnosti – na povrchu oka vytvára rovnomerný, stabilný a dlhodobo priľnavý film, ktorý odoláva odplaveniu. Tak zvlhčujúci efekt trvá veľmi dlhú dobu, pričom funkcie oka zostávajú úplne zachované. Preto je možné bez problémov používať HYLO CARE® počas dňa, čo napríklad nie je možné pri očnej masti, ktorá svojou tuhšou konzistenciou vytvára clonu.

Naviac HYLO CARE® obsahuje dexpanthenol, ktorý patrí do veľkej skupiny B-vitamínov. Táto zložka prípravku pokrýva potrebu oka na intenzívnu regeneráciu a plnohodnotne podporuje zvlhčovacie schopnosti hyaluro-

☺

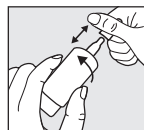
nátu sodného. Okrem toho má dexpanthenol vlastnosti, ktoré podporujú hojenie.

To znamená, že malé poškodenia povrchu oka, vznikajúce pri nedostatku slzného filmu sa rýchlo zahojia, rovnako ako rany, ktoré sú nutným dôsledkom operačných zákrokov na oku.

Tak HYLO CARE® poskytuje oko nielen dostatočné zvlhčovanie, ale zároveň sa stará o dobrú regeneráciu rohovky a spojovky.

Ako sa HYLO CARE® používa?

HYLO CARE® používajte len, ak je ochranná nálepka na obale pred prvým otvorením nepoškodená (☺).



Obrazok 1

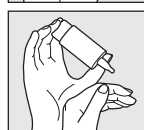
Pred každým použitím zložte uzáver.

Pre otvorenie chyťte vrchnák čo najbližšie ku fľaštičke. Druhou rukou otáčavým pohybom odťahnite fľaštičku od vrchnáku. Pred prvým použitím prípravku HYLO CARE® stlačte prosím dno fľaštičky dovedy, kým sa na kvapkacej špičke fľaštičky neobjaví prvá kvapka. Tým je fľaštička pripravená na prvé použitie.



Obrazok 2

Fľaštičku držte kvapkacou špičkou smerom dolu, palec položte vedľa kvapkacej špičky a ostatné prsty položte na dno fľaštičky.



Obrazok 3

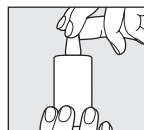
Ruku s fľaštičkou prípravku HYLO CARE® podprite druhou voľnou rukou, tak ako je to na obrázku.



Obrazok 4

Mierne zakloňte hlavu, zľahka odťahnite voľnou rukou spodné viečko od oka, stlačte rýchlo a silno stred fľaštičky. Tým se uvedie do činnosti mechanizmus pre výdaj jednej kvapky. Zvláštny mechanizmus ventilu použitý v systéme COMOD® zaručuje aj pri silnom zatlačení dna fľaštičky vždy rovnakú veľkosť kvapky a rovnakú rýchlosť kvapnutia.

Pomaly zatvorte oko, aby sa tekutina mohla rovnomerne rozmiestniť po jeho povrchu.



Obrazok 5

Po použití fľaštičku starostlivo uzatvorte uzáverom. Zabezpečte, aby špička kvapkadla bola suchá. Pri kvapkaní do oka zabráňte kontaktu kvapkacej špičky s okom alebo pokožkou tváre.

Jedna fľaštička obsahuje 10 ml roztoku, čo zodpovedá cca 300 kvapkám. Z výrobnotechnických dôvodov vždy zostáva vo fľaštičke aj po úplnom spotrebovaní prípravku malý zvyšok roztoku.

Jednu fľaštičku by mala používať iba jedna osoba.

Aké ďalšie zásady je pri používaní nutné dodržiavať?

Ak používate iné očné prípravky, interval medzi ich aplikáciou a aplikáciou prípravku HYLO CARE® by mal byť aspoň 30 minút, pričom sa očné kvapky aplikujú ako prvé. Očná masť sa vpravuje do spojovkového vaku vždy až po podaní prípravku HYLO CARE®.

Vzhľadom na absenciu konzervačných látok je HYLO CARE® i pri dlhodobom používaní dobre znášaný. Boli však hlásené ojedinelé prípady vzniku reakcií precitlivosti (pálenie, slzotok), ktoré po vysadení prípravku rýchlo odzneli.

Pri používaní prípravku HYLO CARE® je možné nosiť kontaktné šošovky.

Po nasadení kontaktných šošoviek doporučujeme počkať s použitím očných kvapiek asi 30 minút, aby sa zabránilo reakcii, ktorú môže vyvolať vzájomné pôsobenie zložiek nachádzajúcich sa v prípravku HYLO CARE® a v roztokoch na kontaktné šošovky.

Neexistujú žiadne obmedzenia pre používanie prípravku HYLO CARE® detmi, dojčiacimi alebo kojúcimi ženami.

Ako často a ako dlho sa má HYLO CARE® používať?

Počet denných dávok HYLO CARE® je individuálny - závisí na osobnom úsudku, odporúčaní lekára alebo lekárnika. Obvykle sa používa 3-krát denne 1 kvapka do spojovkového vaku každého oka. Pri intenzívnejších problémoch je možné HYLO CARE® používať počas dňa aj častejšie.

V prípade, že by ste mali HYLO CARE® používať častejšie (viac ako 10 krát denne), nechajte si vyšetriť oči svojím očným lekárom. HYLO CARE® je vhodný pre dlhodobé používanie, napriek tomu by ste sa mali pri dlhotrvajúcich problémoch poradiť so svojím očným lekárom.

Kedy by sa HYLO CARE® používať nemal?

HYLO CARE® sa nemá používať v prípade precitlivosti na ktorúkoľvek zložku prípravku.

Aké ďalšie zásady je nutné dodržať pri uchovávaní HYLO CARE®?

Uchovávajte pri teplote do 25 °C (☺).

Po prvom otvorení použiteľná 6 mesiacov.

Nepoužívajte po skončení doby použiteľnosti (☺).

Uchovávajte mimo dosahu detí.

Dostupná veľkosť balenia na trhu:

10 ml očných kvapiek

Dátum poslednej aktualizácie: 02/2018

Výrobca (☺):

URSAPHARM Arzneimittel GmbH,
Industriestraße, 66129 Saarbrücken, Nemecko

Kontakt pre Slovenskú republiku:

URSAPHARM spol. s r.o., Studená 5, 821 04 Bratislava
telefon: 0911 902 509

e-mail: info@ursapharm.cz

www.ursapharm.sk

URSAPHARM



zdravotnícka pomôcka CE 0197

STERILE A